

# arçelik



CTF 4550  
CTF 4550 WD  
CTF 4550 WDG

en  
fr  
fa

Instruction Manual  
Notice d'Utilisation

کتابچه راهنما



## en-Index

## 1-11

Safety first .....	/1
Transport instructions .....	/2
Disposal .....	/2
Device Setup .....	/2
Get to know your device .....	/3
How to use the accessories .....	/3
Prior to startup .....	/4
Setting the operating temperature .....	/4
Cooling .....	/5
Defrosting of the device (Fresh Food) .....	/5
Freezing .....	/6
Defrosting of the device (Frozen Food) .....	/6
Replacing the interior light bulb .....	/7
Cleaning and care .....	/7
Practical tips and notes .....	/8
Examples of use .....	/9
Normal operating noises .....	/9
What, if .....	/10
Reversing the doors .....	/10
Meaning of energy fiche .....	/11

## 11-1

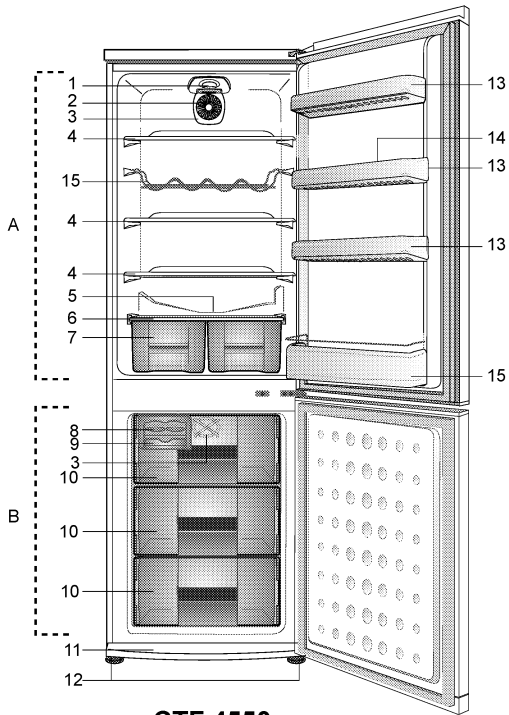
## fa-ایندکس

1/.....	اول ایمنی .....
2/.....	دستورالعمل های حمل و نقل .....
2/.....	از رده خارج کردن .....
2/.....	تنظیم وسیله .....
3/.....	وسيله خود را بشناسيد .....
3/.....	چگونه از متعلقات استفاده کنید .....
4/.....	قبل از راه اندازی .....
4/.....	تنظیم دمای کار .....
5/.....	سرد کردن .....
5/.....	دیفراست کردن (بخ زایی) دستگاه (غذای تازه) .....
6/.....	فریز کردن (منجمد کردن) .....
6/.....	دیفراست کردن دستگاه (غذای فریز شده) .....
7/.....	تعویض لاپ داخل یخچال .....
7/.....	تمیز کردن و مراقبت .....
8/.....	نکات و یادآوری های عملی .....
9/.....	مثال های استفاده .....
9/.....	صداهای نرمال کاربرد .....
10/.....	چه می شود ، اگر .....
10/.....	برعکس کردن درب ها .....
11/.....	مفهوم انرژی برچسب .....

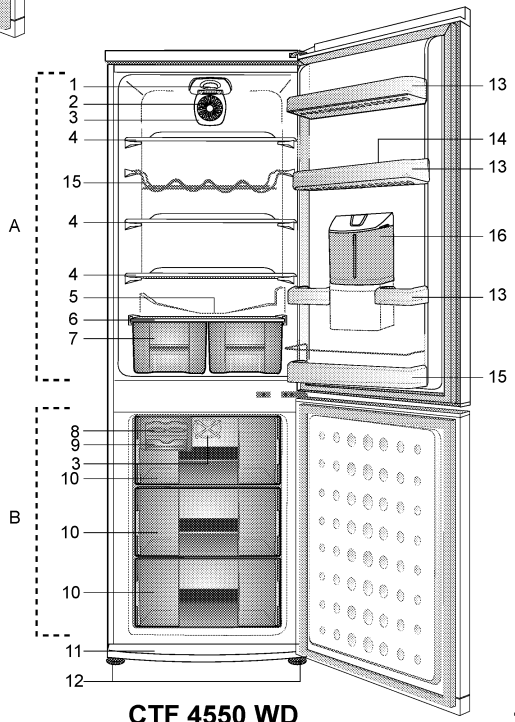
## fr-Index

## 1-11

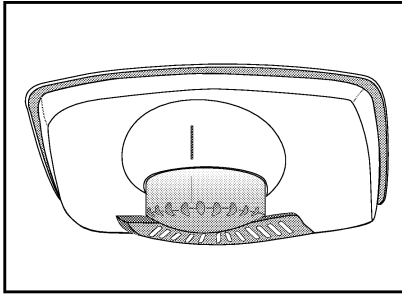
La sécurité d'abord .....	/1
Instructions de transport .....	/2
Mise au rebut .....	/2
Installation de l'appareil .....	/2
Apprendre à connaître votre appareil .....	/3
Comment utiliser les accessoires .....	/3
Avant la mise en service .....	/4
Régler la température de fonctionnement .....	/4
Réfrigération .....	/5
Dégivrage de l'appareil (Produits frais) .....	/5
Congélation .....	/6
Dégivrage de l'appareil (Produits congelés) .....	/6
Changement de l'ampoule intérieure .....	/7
Nettoyage et entretien .....	/7
Conseils pratiques et notes .....	/8
Exemples d'Usage .....	/9
Bruits normaux de fonctionnement .....	/9
Et si .....	/10
Réversibilité des portes .....	/10
Signification de la fiche énergétique .....	/11



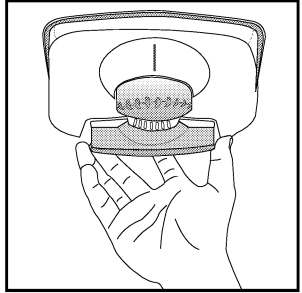
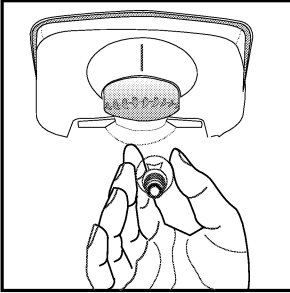
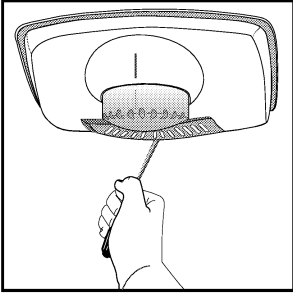
**CTF 4550**



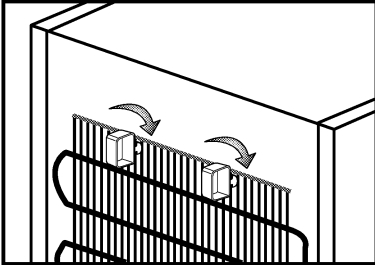
**CTF 4550 WD**



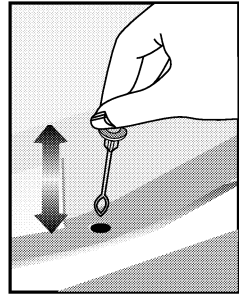
2



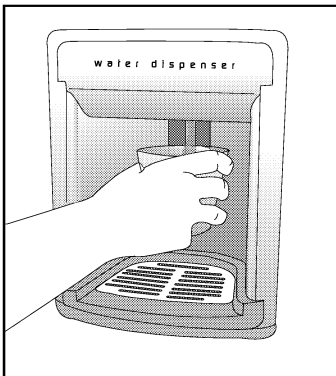
3



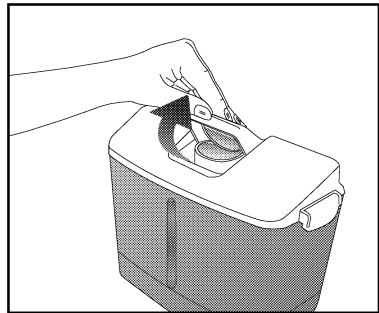
4



5

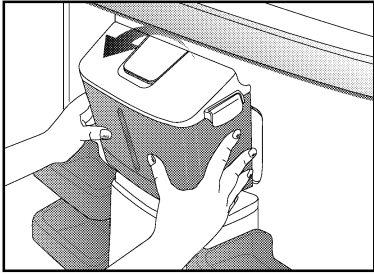


6

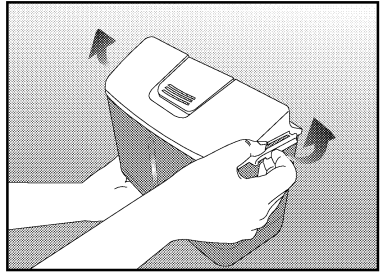


Water Tank Capacity  $\approx$  2.2 Litres

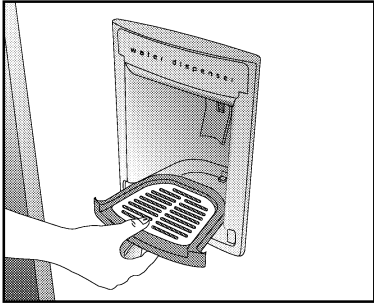
7



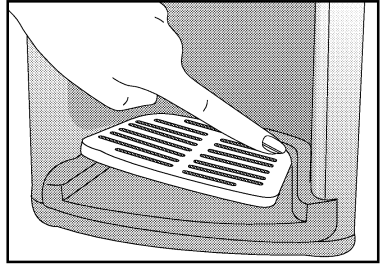
8



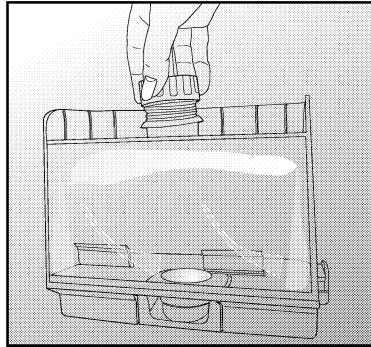
9



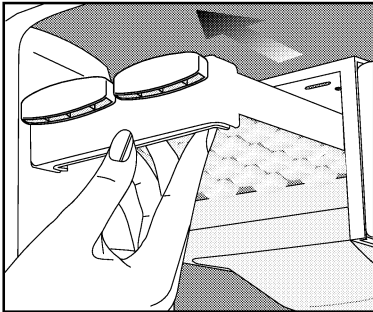
10



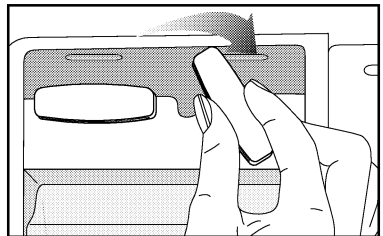
11



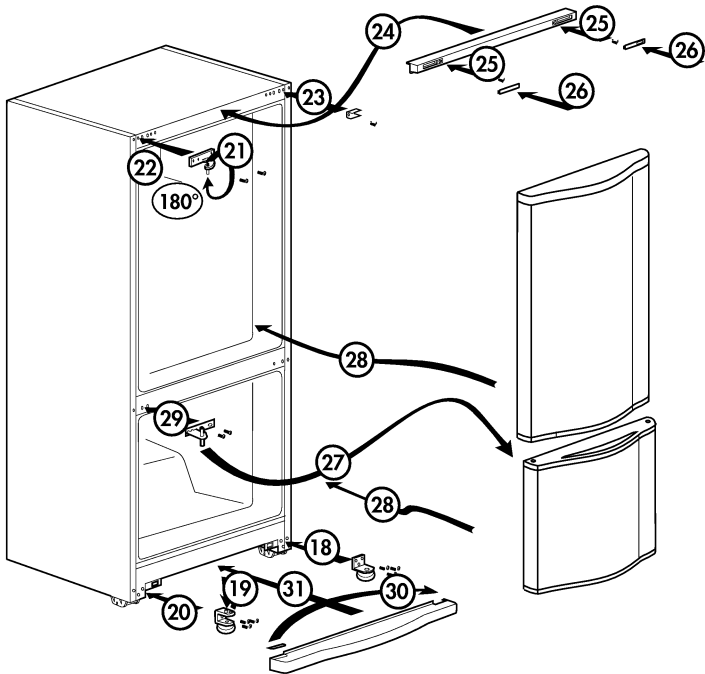
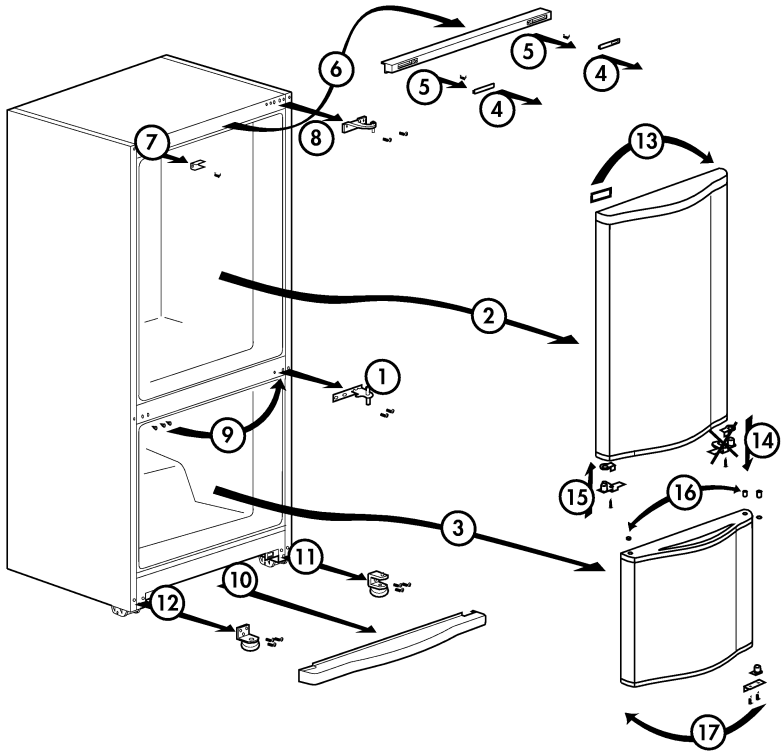
12



13



14



Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.

## Safety comes first!

Please read this Instruction Manual carefully. It contains important information on how to use your new appliance. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

- Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
- If transported horizontally, leave to stand upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle.
- This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors etc., see 'Location'.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- Do not operate a damaged appliance. If in doubt, check with your dealer.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Do not allow anyone especially children to sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
- Do not hang on the appliance door.
- Do not dispose of the appliance by setting it on fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
- Please contact your local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.

⚠ **Warning** - Keep well ventilated and clear of obstructions.

⚠ **Warning** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate defrosting, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **Warning** - Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **Warning** - Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Avoid touching the metal condenser wiring on the rear of the appliance because there is risk of injury.
- In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
- Prior to cleaning the appliance always unplug the appliance or switch off the circuit breaker. To disconnect the power, pull the plug from the socket. Do not pull the power cable.
- Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.

## Transport instructions

The appliance should be transported only in an upright position.  
 The packing as supplied must be intact during transportation.  
 After transportation in a horizontal position, the appliance may only be operated after standing upright for 4 hours.  
 The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.  
 The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

### Disposal

Make the appliance unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the appliance. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

## Appliance setup

- Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 °C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.
- The climate class rate of your appliance is given on the rating label located inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

### Climatic class    Ambient temperatures

SN.....	+10 °C to 32 °C
N.....	+16 °C to 32 °C
ST.....	+18 °C to 38 °C
T.....	+18 °C to 43 °C
SN-ST.....	+10 °C to 38 °C
SN-T.....	+10 °C to 43 °C

## Location

Only install the appliance in a dry room which is well ventilated.

Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.

If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:

- Electric stoves: 3,00 cm
- Heater: 3,00 cm
- Cooling devices: 2,50 cm

- Ensure sufficient air circulation for your appliance.
- Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.

Fit the two plastic wall spacers supplied with the appliance rotating 1/4 turn to the condenser at the back of the appliance (**Fig. 4**).

- The appliance should be located on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or counter-clockwise, until the product is in firm contact with the floor. Correct adjustment of feet avoids excessive vibration and noise.

## Electrical connections

### Warning

This appliance must be grounded.

- Check whether the power type and voltage in your region corresponds to the one stated on the rating plate inside the appliance.
  - The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.
- When installing the appliance, do not allow it to stand on the power cable otherwise the cable will be damaged.
- Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter or an extension cable.
- The electrical specifications of your appliance is given on the rating label located inside the appliance.
- Route power cable to allow easy connection and disconnection after installation.
- A contact separator should be used if the power cable is not accessible. (for built-in models)



## Get to know your appliance

### Warning

Below information about accessories are supplied only for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

#### Fig. 1

- A) Fridge compartment
- B) Freezer compartment
- 1. Interior light
- 2. Thermostat knob
- 3. Fan
- 4. Adjustable shelves
- 5. Defrost water collection channel - Drain tube
- 6. Crisper cover
- 7. Salad crisper
- 8. Ice bank
- 9. Ice box
- 10. Freezer compartment
- 11. Air grille
- 12. Adjustable front feet
- 13. Adjustable door shelves
- 14. Egg tray
- 15. Bottle shelf
- 16. Water dispenser

## How to use the accessories

### Water dispenser

Water dispenser is a very useful feature to obtain chilled water without opening the door of your fridge. Since you do not have to open the door of your fridge frequently, you also save on electricity.

#### Using the water dispenser (Fig. 6)

Push in the lever of the water dispenser with your glass. By releasing the lever, you cut off the dispensing.

When operating the water dispenser, maximum flow is achieved by fully depressing the lever. Please note, how much water flows from the dispenser depends on how far you

depress the lever. As the level of water in your cup / glass rises, gently reduce the amount of pressure on the lever to avoid overflow. If you depress the lever a small amount, then water will trickle; this is perfectly normal and is not a fault.

#### Filling in the water tank of water dispenser (Fig. 7)

Open the cap of the water tank as illustrated in the figure. Fill in with pure and clean drinking water. Close the cap.

**To avoid accidental water dispensing, we recommend you to lock the water dispenser.**

#### Caution!

- Do not fill water tank with any liquid other than drinking water; beverages such as fruit juice, carbonated fizzy soda drinks, alcoholic drinks are not suitable for use with water dispenser. If such liquids are used, the water dispenser will malfunction and may be damaged beyond repair. The guarantee does not cover such uses. Some chemical ingredients and additives in such drinks / beverages may also attack and damage water tank material.

- Only use clean pure drinking water.
- Capacity of water dispenser tank is 2.2 litres [3.8 pints], do not overfill.
- Push the water dispenser lever with a rigid cup. If you are using a plastic disposable cup, then push the lever with your fingers from behind the cup.
- Safety Lock is supplied for your convenience when filling the water tank and also to avoid small children tampering with the water dispenser.

#### Cleaning the water tank (Fig. 8-9)

Remove the water tank, open the latches on both sides and detach the top cover mechanism from the water tank. Clean the water tank with warm clean water, reinstall the top cover mechanism and fasten the latches.

When installing the water tank, make sure that hooks behind it fits securely into the hangers on the door. Make sure that parts removed during cleaning (if any) are installed correctly into their original locations. Otherwise, water may leak.

#### Important:

Water tank and components of water dispenser are not dishwasher-proof.

**Water tray (Fig. 10)**

Water that drips while using the water dispenser accumulates in the drip tray. Remove the drip tray by pulling it towards yourself and empty it from time to time. Remove the plastic drainer part as shown in the diagram by pressing down on the edge. (Fig. 11)

Remove the water valve from the water tank as shown in the diagram. When re-fitting, make sure the O-shaped seal is in place. (Fig. 12)

**Ice-matic (Fig. 13-14)**

Fill the ice-matics with water and put them in place. Your ice will be ready in about two hours. It is not necessary to take the ice-matic out in order to get ice; just turn it 90° to the right, and the ice will drop into the ice-bowl below. Then take out the ice-bowl to serve the ice. If you wish, you can leave the ice in the bowl for a while.

**Attention!**

The ice-bowl is only meant for collecting ice. If you put water in, it will break.

**Prior to startup**

Before you begin operating your device, the following points should be re-checked for safety:

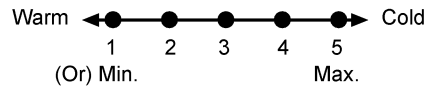
- Is the device standing properly on the floor?
- Is there sufficient space for good air circulation?
- Is the interior clean? (Also see the section "Cleaning and care")
- Set the thermostat knob half way between 1 and 5 or Min. and Max.
- Now connect the device to the mains.

The compressor is turned on; the interior light comes on when the door is opened.

Do not place foodstuff into the refrigerator until the temperature has reached the desired level.

**Setting the operating temperature (Fig. 2)**

The operating temperature is regulated by the temperature control.



- 1 = Lowest cooling setting** (Warmest setting)  
**5 = Highest cooling setting** (Coldest setting)

(Or)

- Min. = Lowest cooling setting**  
 (Warmest setting)  
**Max. = Highest cooling setting**  
 (Coldest setting)

The average temperature inside the fridge should be around +5°C.

Please choose the setting according to the desired temperature.

You can stop operation of your device by adjusting the thermostat knob to "0" position.

Please note that there will be different temperatures in the cooling area.

The coldest region is immediately above the vegetable compartment.

The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of foods kept inside.

Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.

For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

## Cooling

### Food storage

The **fridge compartment** is for the short-term storage of fresh food and drinks.

Store milk products in the intended compartment in the refrigerator.

Bottles can be stored in the bottle holder or in the bottle shelf of the door.

Raw meat is best kept in a polyethylene bag in the compartment at the very bottom of the refrigerator.

Allow hot foods and beverages to cool to room temperature prior to placing them in the refrigerator.

#### **Attention**

Store alcohol by standing containers upright and tightly closed.

#### **Attention**

Do not store explosive substances or containers with flammable propellant gases (canned cream, spray cans etc.) in the appliance. There is a **danger of explosion**.

### Defrosting the appliance

The fridge compartment defrosts automatically. The thawing water flows through the drain channel into a collection container at the rear of the device (**Fig. 5**).


During defrosting, water droplets form at the back of the fridge due to the evaporator. If not all of the drops run down, they may freeze again after defrosting remove them with a cloth soaked in warm water, but never with a hard or sharp object.

Check the flow of the thawed water from time to time. It may become plugged occasionally. Clean it with a q-tip or similar (see the section "Cleaning and care").

## Freezing

### Freezing food

The freezing compartment is marked with

 this symbol.

You can use the appliance for freezing fresh food as well as for storing pre-frozen food.

Please refer to the recommendations given on the packaging of your food.

#### **Attention**

Do not freeze fizzy drinks, as the bottle may burst when the liquid in it is frozen.

Be careful with frozen products such as coloured ice-cubes.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 hours. See the rating label.

In order to maintain the quality of the food, the freezing must be effected as rapidly as possible. Thus, the freezing capacity will not be exceeded, and the temperature inside the freezer will not rise.

#### **Attention**

When freezing new food always keep it separate from food already frozen.

When deep-freezing hot food, the cooling compressor will work until the food is completely frozen. This can temporarily cause excessive cooling of the refrigeration compartment.

If you find the freezer door difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the door to open normally after a few minutes.

You will hear a vacuum sound just after closing the door. This is quite normal.

## Defrosting of the appliance

The freezer compartment defrosts automatically.

### Warnings!

The fan inside the freezer compartment circulates cold air.

**Never insert any object through the guard. Do not allow children to play with the freezer fan.**

**Never store products that contain inflammable propellant gas (e.g. dispensers, spray cans etc.) or explosive substances.**

Don't cover the shelves with any protective materials, which may obstruct air circulation.

Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

**To ensure that you obtain the best possible performance from your appliance, do not obstruct the freezer fan guard.**

## Replacing the interior light bulb (Fig. 3)

Should the light fail to work, proceed as follows.

### 1- Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug.

You may find it useful to remove shelves for easy access.

2- Use a flat tipped screwdriver to remove the light diffuser cover.

3- First check that the bulb hasn't worked loose by ensuring it is screwed securely in the holder. Replace the plug and switch on.

If the bulb works, replace the light cover by inserting the rear lug and pushing up to locate the front two lugs.

4- If the light still fails to work, switch off at the socket outlet and pull out the mains plug. Replace the bulb with a new 15 watt (max) screw cap (SES) bulb.

5- Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

Replacement light bulb can easily be obtained from a good local electrical or DIY store.

## Cleaning and care

### Interior and Exterior Surfaces

#### Attention

**Always unplug the power cable or switch off the circuit breaker before cleaning.**

Clean the exterior using lukewarm water and a mild detergent.

Never use detergents, abrasive or acidic agents.

Wipe the inside compartment dry.

Be careful to prevent water from getting into contact with the electrical connections of the temperature control or the interior light.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off and remove all food. Clean the appliance and keep the door open.

To preserve the appearance of your appliance, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Clean the condenser at the back of the appliance once a year using a brush or a vacuum cleaner. Dust build-up leads to increased energy consumption.

Inspect the door gasket at regular intervals. Clean with water only, and wipe totally dry.

### Cleaning of the accessories

#### Door shelves:

Remove all food from the door shelves.

Lift the cover of the shelf upwards and pull it off sideward.

Remove the bottom of the door shelf by pushing it upwards.

#### Collecting container (Pan):

Make sure that the pan at the back of the appliance is always clean.

Gently release the snap of the pan from the compressor by pushing it using a tool (like screwdriver), so that the pan can be removed.

Lift the pan, clean it and wipe it dry.

Re-assemble in reverse order.

#### Crisper or Drawers:

To clean a drawer, pull it out as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

## Practical tips and notes

### Cooling

- Clean fresh food and vegetables before storing in the crisper bin.
- Always pack or wrap food, or put it in a suitable container, before storing it in the appliance.
- Wrap food which is not suitable for storage at cold temperatures in polyethylene bags (pineapple, melons, cucumbers, tomatoes etc.).
- Food with strong odour or apt to acquire odour should be wrapped in airtight or smell-proof packaging material.
- Keep fresh food separate from cooked food, to avoid bacteria contamination.
- Never keep fresh meat in the fridge for more than 2 or 3 days.
- Remove any left-over canned food from the can and store it in a suitable container.
- Refer to the shelf life indicated on the food packaging.
- Do not obstruct the air circulation inside the appliance by covering the shelves.
- Never keep any dangerous or poisonous substances inside your appliance.
- Always check food that has been stored for a long period of time for its suitability for consumption.
- Do not store fresh and cooked food together in the same container.
- Close the door immediately after opening, to avoid unnecessary energy consumption.
- Do not use hard or sharp objects to remove the ice build-up.
- Do not store hot food in your appliance.

### Freezing

- Always leave food to thaw in a container that allows the thawing water to run off.
- Do not exceed the maximum allowable freezing capacity when freezing fresh food (see the section "Freezing")
- Do not give children ice-cream and water ices direct from the freezer as the low temperature may cause freezer burns on lips.
- Never re-freeze defrosted food; defrosted food must be consumed within 24 hours. Only food that has been cooked can be refrozen.
- Do not take out frozen food with wet hands.
- Store only good quality fresh food.
- Always use appropriate packaging material to avoid odour penetration or degradation of the food.
- Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packaging.
- Freeze cooked food in small quantities. This ensures rapid freezing and maintains the quality of the food.
- Do not freeze liquid in tightly closed bottles or containers.  
The bottles/containers may burst at low temperatures.
- Carry pre-frozen food in suitable bags and place it in your freezer as soon as possible. Always defrost food in the fridge compartment.

## Examples of Use

White wine, beer and mineral water	chill before use
Bananas	do not store in a fridge
Fish or offal	store in polyethylene bags only
Cheese	use airtight containers or polyethylene bags; for best results, take out from the fridge an hour before consumption.
Melons	store only for a short period of time, use airtight packaging/wrapping
Raw meat and poultry	do not store together with delicate food such as cooked food or milk

## Normal operating noises

Various functional noises are completely normal due to the operation of the cooling system of your appliance;

- Gurgling, hissing, boiling or bubbling noises are caused by the refrigerant, circulating inside the cooling system. These noises can still be heard for a short period of time after the compressor shuts off.
- Sudden, sharp cracking or popping noises are caused by the expansion and contraction of the inside walls or some components inside the cabinets.
- Buzzing, whirring, pulsating or high-pitched humming noises are caused by the compressor. These noises are slightly louder at the start-up of the compressor and reduce when the appliance reaches the operating temperatures.

Also to avoid disturbing vibrations and noises make sure that;

- Your refrigerator is standing level on all four feet.
- Your refrigerator is not in contact with the walls, surrounding objects or kitchen cabinets and furniture.
- Cans, bottles or dishes inside the refrigerator are not touching and rattling against each other.
- All shelves and bins are mounted correctly inside the refrigerator cabinets and doors.

## What, if....

### 1- The appliance will not work, even though it is switched on.

- Check if the mains plug is properly connected!
- Check if the mains supply is in order, or if a fuse has been tripped!
- Check the temperature control for correct setting!

### 2- There is a power failure.

Your freezer is suitable for the long-term storage of frozen food that are available commercially and also can be used to freeze and store fresh food.

Do not open the door during a period of power failure. For a **\* \*\* \*** rated appliance, frozen food in the freezer compartment will not be affected if the power failure lasts shorter than the "Conservation Time From Failure (hours)" mentioned in the rating label. If the power failure is longer than the "Conservation Time From Failure (hours)", then the food should be checked and either consumed immediately or cooked and then re-frozen.

### 3- The interior light does not work.

Check the power supply!

Check the installation of the light bulb! Unplug the power supply before checking the light bulb. (Also see the section "Replacing the interior light")

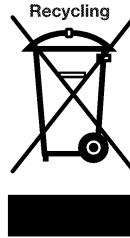
### 4- Other possible malfunctions

Not every malfunction needs the assistance of our customer service. Very often, you can easily resolve the problem without requesting service. Before requesting service, please check if the malfunction has been caused by an operating error. If this is the case, and a service has been requested, a service charge will be levied even if the appliance is still under guarantee.

If the problem persists please contact your dealer or customer service. Please have the type and serial number of your appliance when calling. The rating label is located inside.

## Reversing the doors

Proceed in numerical order (**Fig. 15**).



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

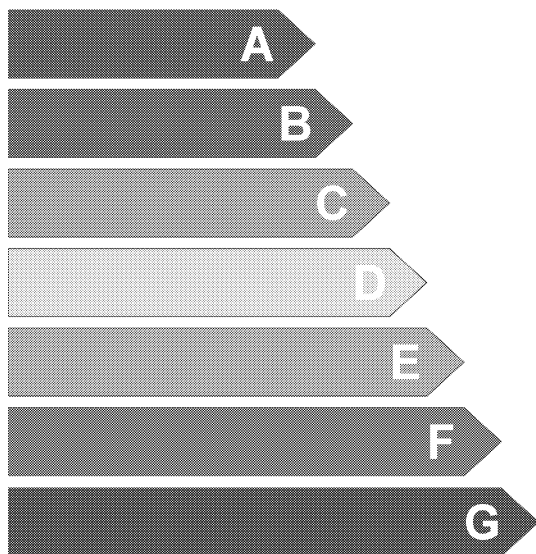


# Energy

Manufacturer

Model

**More efficient**



**Less efficient**

Energy consumption kWh/year

*(Based on standard test results for 24 h)*

Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located

Fresh food volume l  
Frozen food volume l  
Chill compartment volume l

**Noise**

(dB(A) re 1 pW)

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the user to stick the energy label on.

You may stick the energy fiche given in the polybag to the area above.

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'un de nos produits qui vous procurera certainement de nombreuses années de fonctionnement de qualité.

## La sécurité d'abord !

Veillez lire la notice d'utilisation attentivement. Elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre nouvel appareil. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, vous risquez de perdre votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conserver ce manuel soigneusement et faites-le passer aux utilisateurs ultérieurs le cas échéant.

- Ne branchez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.
- Laissez-le dans la position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher afin que le système se stabilise s'il a été transporté à l'horizontale.
- L'utilisation de cet appareil s'applique exclusivement à l'usage prévu, c'est-à-dire à la conservation et congélation des denrées alimentaires.
- L'utilisation de cet appareil dans une pièce non chauffée et froide telle qu'un garage, jardin d'hiver, annexe, abri, à l'extérieur, etc. n'est pas recommandée. Se référer à la section « Emplacement ».
- À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.
- N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil ou les pièces coulissantes, et ne pas permettre aux enfants de s'y asseoir ou monter dessus.
- Ne pas s'appuyer à la porte de l'appareil.

- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables.
- Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant les méthodes de mise au rebut et les endroits possibles.

**⚠ Avertissement** - Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.

**⚠ Avertissement** - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

**⚠ Avertissement** - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

**⚠ Avertissement** - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage de denrées de l'appareil, à moins qu'ils soient recommandés par le fabricant.

- Évitez de toucher l'installation métallique du condenseur situé au dos de l'appareil ; au risque de se blesser.
- En cas d'anomalie éventuelle, débranchez d'abord l'appareil de l'alimentation électrique.
- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débranchez toujours l'appareil ou coupez le disjoncteur. Ne tirez pas sur le câble. Tirez à partir de la prise.
- Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement aux spécialistes qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou service clientèle afin d'écartier tout danger.

## Instructions de transport

L'appareil doit être transporté en position debout uniquement.

L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

Si l'appareil est transporté dans la position horizontale, il ne peut être mis en service que 4 heures après avoir été redressé.

L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques. La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de non-respect des instructions de sécurité.

### Mise au rebut

Rendez l'appareil inutilisable immédiatement. Débranchez la prise d'alimentation et couper le câble électrique. Retirez ou détruisez les fermetures à bascule ou à ressort avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

## Installation de l'appareil

- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local dont la température peut descendre en dessous de 10 °C la nuit et/ou particulièrement en hiver. En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

- La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil. Elle stipule les températures ambiantes de fonctionnement appropriées comme suit.

### Classe climatique Températures ambiantes

SN.....	+10 °C à 32 °C
N.....	+16 °C à 32 °C
ST.....	+18 °C à 38 °C
T.....	+18 °C à 43 °C
SN-ST.....	+10 °C à 38 °C
SN-T.....	+10 °C à 43 °C

## Emplacement

Installez l'appareil seulement dans des pièces sèches pouvant être aérées.

Évitez la lumière du soleil directe ou sources de chaleur directes telles qu'un four ou un radiateur.

Si cela n'est pas possible, il est indispensable d'observer les distances minimales suivantes :

Cuisinières électriques : 3,00 cm

Radiateur : 3,00 cm

Dispositifs de réfrigération : 2,50 cm

- Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement.

Ajustez les cales plastiques d'espacement fournies avec l'appareil par rapport au mur en tournant d'1/4 de tour vers le condenseur à l'arrière de l'appareil (Fig. 4).

- L'appareil doit être installé sur une surface plate. Les deux pieds avant peuvent être ajustés si nécessaire. Pour faire en sorte que votre appareil soit à niveau, réglez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Un bon réglage des pieds évite les vibrations et bruits excessifs.

## Branchements électriques

### Avertissement

Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.

- Vérifiez si le type de courant et le voltage de votre installation correspondent aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que si le système de mise à la terre de l'habitation est installé conformément aux prescriptions.

- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

- Veillez à ce que la prise soit facile d'accès. Ne pas utiliser de prise multiple ni de rallonge.

- Les spécifications électriques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- Placez le câble d'alimentation électrique de façon à faciliter le branchement et la coupure après l'installation.

- Un séparateur de contact doit être utilisé si le câble d'alimentation n'est pas accessible. (pour les modèles encastrés)

## Apprendre à connaître votre appareil

### Avertissement

Les renseignements suivants relatifs aux accessoires sont fournis à titre indicatif uniquement. Les accessoires ci-dessous peuvent ne pas correspondre exactement aux accessoires de votre appareil.

Fig. 1

- A) Compartiment réfrigérateur
- B) Compartiment congélateur
- 1. Éclairage intérieur
- 2. Commande du thermostat
- 3. Ventilateur
- 4. Clayettes réglables
- 5. Voie de récupération de l'eau de dégivrage – Tube d'écoulement
- 6. Couvercle du bac à légumes
- 7. Bac à légumes
- 8. Bac à glaçons
- 9. Bac à glaçons
- 10. Compartiment congélateur
- 11. Grille d'aération
- 12. Pieds avant réglables
- 13. Balconnets réglables
- 14. Casier à oeufs
- 15. Clayette range bouteilles
- 16. Distributeur d'eau

## Comment utiliser les accessoires

### Distributeur d'eau

Le distributeur d'eau est une solution très pratique pour obtenir de l'eau fraîche sans ouvrir la porte de votre réfrigérateur. Comme vous n'avez pas souvent à ouvrir la porte du réfrigérateur, vous économisez aussi de l'électricité.

#### Utiliser le distributeur d'eau (Fig. 6)

Poussez la manette du distributeur d'eau avec votre verre. En relâchant la manette, la distribution est interrompue.

Lorsque vous utilisez le distributeur d'eau, vous obtiendrez le débit maximum en poussant la manette entièrement. Vous noterez que le débit d'eau distribuée est fonction de la pression exercée sur la manette. Au fur et à mesure que le niveau

d'eau monte dans votre tasse / verre, réduisez doucement la pression exercée sur la manette pour éviter tout débordement. Si vous appuyez légèrement sur la manette, un filet d'eau coulera ; ceci est parfaitement normal et n'est pas un défaut.

#### Remplir le réservoir d'eau du distributeur (Fig. 7)

Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau comme l'indique la figure. Remplissez-le d'eau potable pure. Remplacez le bouchon.

**Afin d'éviter que l'eau ne coule par inadvertance, nous vous conseillons de verrouiller le distributeur d'eau.**

#### Attention !

- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec un liquide autre que de l'eau potable ; les boissons telles que le jus de fruits, boissons gazeuses et boissons alcoolisées ne sont pas adaptées au distributeur d'eau. Si des liquides de ce type sont utilisés, le distributeur d'eau ne fonctionnera pas correctement et pourrait être irréparable. De telles utilisations ne sont pas couvertes par la garantie. Certains ingrédients et additifs chimiques contenus dans ces boissons pourraient également attaquer et endommager le matériau du réservoir d'eau.

- Utilisez exclusivement de l'eau potable pure.
- Le réservoir d'eau a une contenance de 2,2 litres [3,8 pintes], ne le remplissez pas d'avantage.

- Appuyez sur la manette du distributeur d'eau avec une tasse rigide. Si vous utilisez un gobelet en plastique, poussez sur la manette avec vos doigts, placés derrière le gobelet.

- Le distributeur d'eau est équipé d'un cran de sécurité par souci de commodité lorsque vous remplissez le réservoir d'eau ainsi que pour éviter que les jeunes enfants ne jouent avec le distributeur.

#### Nettoyer le distributeur d'eau (Fig. 8-9)

Retirez le réservoir d'eau, ouvrez les fermetures des deux côtés et détachez le mécanisme du couvercle du réservoir d'eau. Nettoyez le réservoir à l'eau chaude propre, réinstallez le mécanisme du couvercle et fermez correctement.

Lors de l'installation du réservoir d'eau, vérifiez que les crochets situés à l'arrière s'insèrent solidement dans les attaches de la porte.

Veillez à ce que les pièces enlevées pendant le nettoyage (le cas échéant) soient bien réinstallées à leur emplacement d'origine. Si ce n'est pas le cas, une fuite d'eau pourrait avoir lieu.

**Important:**

Ne passez pas le réservoir d'eau et les pièces du distributeur d'eau au lave-vaisselle.

**Bac à eau (Fig. 10)**

L'eau qui goutte lors de l'utilisation du distributeur d'eau s'accumule dans le bac récepteur. Enlevez le bac récepteur en le tirant vers vous et videz-le de temps en temps en temps.

Otez l'égouttoir plastique selon le schéma en appuyant sur le bord. (Fig. 11)

Retirez la valve du réservoir d'eau comme le montre le schéma. En la réinstallant, vérifiez que le joint en forme de O soit bien placé. (Fig.12)

**Emploi de glacematique (Fig. 13-14)**

Remplissez glacematique avec l'eau et mettez sur sa place. Approximativement deux heures après vos glaces sont prêtes. N'anlevez pas glacematique de sa place pour prendre la glace. Tournez les boutons au dessus à droite de 90°, les glaces dans les pores seront versées sur le banc de glace au dessous.

Après en enlevant le banc de glace, servez les glaces.

Si vous désirez, vous pouvez faire attendre les glaces dans le banc de glace.

Banc de glace est uniquement pour amasser de la glace. Ne mettez pas de l'eau, sinon elle est cassée.

**Avant la mise en service**

Avant de commencer à faire fonctionner votre appareil, les points suivants doivent être inspectés de nouveau par mesure de sécurité:

- L'appareil est-il correctement calé au sol ?
- L'espace est-il suffisant pour permettre une bonne circulation d'air ?
- L'intérieur est-il propre ? (Référez-vous aussi à la section "Nettoyage et entretien")

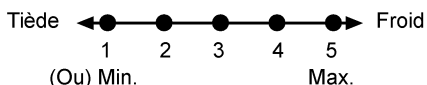
- Réglez la commande du thermostat à mi-chemin entre 1 et 5 ou Min. et Max.
- Connectez à présent l'appareil au réseau électrique.

Le compresseur est mis en marche ; l'éclairage intérieur s'allume quand la porte est ouverte.

N'introduisez pas les denrées dans le réfrigérateur avant que la température atteigne le niveau souhaité.

**Régler la température de fonctionnement (Fig. 2)**

La température de fonctionnement est réglée à l'aide de la commande de température.

**1 = Réglage de réfrigération le plus faible**

(Réglage le plus chaud)

**5 = Réglage de réfrigération le plus fort (Réglage le plus froid)**

(Ou)

**Min. = Réglage de réfrigération le plus faible**

(Réglage le plus chaud)

**Max. = Réglage de réfrigération le plus fort**

(Réglage le plus froid)

La température médiane à l'intérieur du réfrigérateur doit être proche de +5 °C.

Veillez choisir le réglage en fonction de la température désirée.

Vous pouvez éteindre votre appareil en réglant la commande du thermostat sur la position "0".

Vous remarquerez qu'il y a plusieurs températures différentes dans la zone de réfrigération.

La zone la plus froide est située directement au-dessous du bac à légumes.

La température intérieure est également fonction de la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la quantité de denrées stockées à l'intérieur.

Si la porte est ouverte fréquemment, la température intérieure monte.

Pour cette raison, il est recommandé de refermer la porte aussitôt que possible après l'utilisation.

## Réfrigération

### Stockage des denrées

Le **compartiment réfrigérateur** est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et boissons.

Conservez les produits laitiers dans le compartiment prévu à cet effet dans le réfrigérateur.

Les bouteilles peuvent être stockées dans le casier à bouteille ou dans l'étagère range-bouteilles de la porte.

La viande crue sera conservée de manière optimale dans un sac en polyéthylène dans le compartiment situé tout en bas du réfrigérateur.

Laisser refroidir les aliments et boissons à la température ambiante avant de les mettre dans le réfrigérateur.

#### **Attention**

Stockez l'alcool à forte concentration debout et bien fermé uniquement.

#### **Attention**

Ne conservez pas de substances explosives ni de récipients à gaz propulseurs inflammables (crème en bombe, bombes aérosols etc.) Il y a un **risque d'explosion**.

## Dégivrage de l'appareil

Le compartiment réfrigérateur dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage coule dans la voie d'écoulement et se déverse dans le bac de récupération à l'arrière de l'appareil (**Fig. 5**).


Pendant le dégivrage, des gouttelettes d'eau se forment à l'arrière du réfrigérateur à cause de l'évaporateur.

Si toutes les gouttes ne s'écoulent pas, elles peuvent geler de nouveau après le dégivrage. Enlevez-les à l'aide d'un chiffon mouillé à l'eau tiède, mais jamais au moyen d'un objet dur ou tranchant.

Vérifiez l'écoulement de l'eau de dégivrage de temps en temps. L'orifice peut éventuellement être obstrué. Nettoyez-le avec un coton-tige ou objet similaire (voir la section "Nettoyage et entretien").

## Congélation

### Congeler les denrées

Le compartiment de congélation porte le symbole .

Vous pouvez utiliser cet appareil pour congeler des denrées fraîches ainsi que pour stocker des denrées surgelées.

Veillez vous référer aux recommandations indiquées sur l'emballage de votre aliment.

#### Attention

Ne pas congeler de boissons gazeuses car le liquide congelé peut faire éclater la bouteille.

Soyez prudents avec les produits congelés tels que les glaçons colorés.

Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil par 24 heures. Se référer à la plaque signalétique.

Afin de préserver la qualité des aliments, la congélation doit être effectuée le plus rapidement possible.

Ainsi, le pouvoir de congélation ne sera pas dépassé et la température à l'intérieur du congélateur ne montera pas.

#### Attention

Conservez toujours les aliments déjà surgelés séparément des denrées qui viennent d'y être placées.

Lorsque vous surgelez un aliment chaud, le compresseur de réfrigération fonctionnera tant que l'aliment n'est pas complètement congelé. Cela peut causer un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Si vous trouvez que la porte du congélateur est difficile à ouvrir juste après l'avoir fermée, ne vous inquiétez pas. Cela est dû à la différence de pression qui va se régulariser et permettra d'ouvrir la porte normalement au bout de quelques minutes.

Vous entendrez un bruit d'aspiration juste après avoir fermé la porte. Ceci est tout à fait normal.

## Dégivrage de l'appareil

Le compartiment freezer se dégivre automatiquement.

#### Attention!

Le ventilateur à l'intérieur du compartiment freezer fait circuler de l'air froid

**N'insérez jamais d'objets à travers la protection.**

**Ne laissez pas les enfants jouer avec le ventilateur du freezer.**

**Ne stockez jamais de produits contenant des gaz sous pression inflammables (par exemple des distributeurs, des aérosols, etc.) ou des substances explosives.**

Ne couvrez pas les clayettes avec un matériau protecteur qui risque d'empêcher la circulation de l'air.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil ou de toucher les boutons de contrôle. **N'obstruez pas la protection du ventilateur du freezer afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil.**

## Changement de l'ampoule intérieure (Fig. 3)

Si l'ampoule ne fonctionne pas, procédez comme suit.

### 1- Déconnectez la prise de courant et débranchez la prise d'alimentation.

Vous pouvez éventuellement retirer les tablettes pour avoir un accès plus facile.

2- Utilisez un tournevis à tête plate pour retirer le diffuseur.

3- Vérifiez d'abord que l'ampoule ne s'est pas desserrée en s'assurant qu'elle soit bien vissée dans son support. Rebranchez la prise et mettez en marche.

Si l'ampoule fonctionne, remplacez le diffuseur en insérant le tenon arrière et en poussant vers le haut afin de trouver les deux tenons avant.

4- Si l'ampoule ne fonctionne toujours pas, déconnectez la prise de courant et débranchez la prise d'alimentation. Remplacez l'ampoule par une nouvelle ampoule de 15 watt (max.) à pas de vis (SES).

5- Jetez soigneusement l'ampoule grillée immédiatement.

Les ampoules de remplacement se trouvent facilement dans les magasins de matériel électrique ou de bricolage locaux.

## Nettoyage et entretien

### Surfaces intérieures et extérieures

#### Attention

**Débranchez toujours le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.**

Laver l'extérieur à l'eau tiède additionnée d'un produit nettoyant doux.

N'utilisez jamais de détergents ou d'agents abrasifs ou acides.

Séchez l'intérieur du compartiment.

Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connexions électriques de la

commande de température or l'éclairage intérieur.

En cas de non utilisation pendant une période prolongée, débranchez-le et sortez toutes les denrées. Nettoyez l'appareil et maintenez les portes ouvertes.

Pour préserver l'apparence de votre appareil, vous pouvez polir l'extérieur et les accessoires de la porte à l'aide d'une cire en silicone.

Nettoyez le condenseur à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. L'accumulation de poussière entraîne une plus grande consommation d'énergie.

Inspectez le joint de porte de temps en temps. Nettoyez à l'eau uniquement et séchez complètement.

### Nettoyage des accessoires

#### Balconnets de porte :

Sortez tous les produits des balconnets.

Soulevez le couvercle du balconnet vers le haut et enlevez-le latéralement.

Retirez le fond du balconnet en le poussant vers le haut.

#### Réservoir collecteur (Cuvette) :

Vérifiez que la cuvette à l'arrière de l'appareil soit toujours propre.

Dégagez doucement la fermeture de la cuvette du compresseur en la poussant au moyen d'un outil (tel qu'un tournevis), afin que la cuvette puisse être enlevée.

Soulevez la cuvette, nettoyez-la et séchez-la à l'aide d'un chiffon.

Réassemblez selon l'ordre inverse.

#### Bac à légumes ou Tiroirs :

Pour nettoyer un tiroir, faites le glisser autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.



## Conseils pratiques et notes

### Réfrigération

- Nettoyez les produits et légumes frais avant de les introduire dans le bac à légumes.
- Emballez ou enveloppez toujours les aliments ou mettez-les dans des récipients appropriés avant de les placer dans l'appareil.
- Emballez les aliments qui ne se conservent pas à basse température dans des sacs en polyéthylène (ananas, melons, concombres, tomates etc.).
- Les produits à forte odeur ou ayant tendance à développer une odeur devront être enveloppés dans un emballage hermétique ou résistant aux odeurs.
- Séparez les produits frais des aliments cuisines afin d'éviter une contamination microbienne.
- Ne conservez jamais la viande crue au réfrigérateur plus de 2 ou 3 jours.
- Videz le reste de nourriture contenu dans la boîte de conserve et conservez-le dans un récipient approprié.
- Référez-vous à la durée de conservation indiquée sur l'emballage.
- N'obstruez pas la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil en couvrant les clayettes.
- Ne conservez jamais de substances dangereuses ou toxiques dans votre appareil.
- Inspectez toujours la nourriture qui a été stockée pendant longtemps pour s'assurer qu'elle soit comestible.
- Ne conservez pas les produits frais et les aliments cuisines ensemble dans le même récipient.
- Fermez la porte immédiatement après l'avoir ouverte afin d'éviter une consommation d'énergie inutile.
- N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants pour enlever la couche de givre.
- N'introduisez pas de denrées chaudes dans votre appareil.

### Congélation

- Laissez toujours les aliments décongeler dans un récipient qui permettent à l'eau de décongélation de s'écouler.
- Ne dépassez pas le pouvoir de congélation maximal admis quand vous congelez des produits frais (voir la section "Congélation")
- Ne donnez pas de la glace ou bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur : La basse température peut provoquer des brûlures sur les lèvres.
- Ne recongelez jamais de denrées décongelés; les denrées décongelées doivent être consommées sous 24 heures. Seuls les aliments que l'on cuit peuvent ensuite être recongelés.
- Ne sortez pas de produits congelés avec les mains mouillées.
- Ne stockez que des aliments frais et impeccables.
- Utilisez toujours des emballages appropriés pour éviter la pénétration des odeurs ou la dégradation des aliments.
- Stockez les aliments surgelés dans le commerce selon les instructions indiquées sur l'emballage.
- Congelez les aliments cuisines en petites quantités. Cela assure une congélation rapide et préserve la qualité des aliments.
- Ne congelez pas de liquide dans des bouteilles ou récipients très serrés. Les bouteilles/récipients pourraient éclater à basse température.
- Transportez les produits surgelés dans des sacs appropriés et placez-les dans votre congélateur dès que possible. Décongeler toujours les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

## Exemples d'Usage

Vin blanc, bière et eau minérale	rafraîchir avant usage
Bananes	ne pas conserver au réfrigérateur
Poisson ou abats	conserver dans des sacs en polyéthylène uniquement
Fromage	utiliser des récipients hermétiques ou sacs en polyéthylène ; pour des résultats optimaux, sortir du réfrigérateur une heure avant la dégustation.
Melons	à conserver pendant une courte durée uniquement, utiliser des emballages hermétiques
Viande crue ou volaille	à ne pas conserver avec des produits délicats tels que les aliments cuisinés ou le lait

## Bruits normaux de fonctionnement

Divers bruits de fonctionnement sont complètement normaux en raison du fonctionnement du système réfrigérant de votre appareil ;

- Des bruits de gargouillement, sifflement, ébullition ou bouillonnement sont occasionnés par le gaz qui circule dans le système réfrigérant. On peut encore entendre ces bruits pendant un instant après que le compresseur s'éteigne.
- Des bruits soudains et aigus de coup ou bruits secs sont produits par l'expansion et la contraction des parois intérieures ou de composants à l'intérieur des rangements.
- Des bruits de bourdonnement, ronronnement, de vibration ou de vrombissement aigu sont provoqués par le compresseur. Ces bruits sont légèrement plus forts au démarrage du compresseur et s'atténuent lorsque l'appareil atteint les températures de fonctionnement.

**Aussi, afin d'éviter des vibrations et bruits gênants, assurez- vous que :**

- Votre réfrigérateur est à plat sur ces quatre pieds.
- Votre réfrigérateur ne touchent pas les murs, objets environnant ou placards et meubles de cuisine.
- Les conserves, bouteilles ou plats à l'intérieur du réfrigérateur n'entrent pas en contact et ne s'entrechoquent pas.
- Toutes les clayettes et casiers sont installés correctement dans les compartiments et portes du réfrigérateur.

## Et si...

### 1- L'appareil ne fonctionne pas, même s'il est mis en marche.

- Vérifiez que la prise d'alimentation soit branchée correctement!
- Vérifiez que l'alimentation électrique soit en état de marche, ou si le fusible a été touché!
- Vérifiez si la commande de température est correctement réglée!

### 2- Il y a une panne de courant.

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Pour un appareil de type **\* \*\* \***, il n'y a pas de risque pour les aliments congelés dans la mesure où la panne dure moins longtemps que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures) indiquée sur la plaque signalétique.

Si la panne est plus longue que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures), inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congeler-les à nouveau.

### 3- L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

Vérifiez la prise !

Vérifiez l'installation de l'ampoule ! Débranchez la prise avant d'inspecter l'ampoule. (Référez-vous aussi à la section "Changement de l'ampoule intérieure")

### 4- Autres anomalies possibles

Toute anomalie n'implique pas notre service clientèle. Dans la majorité des cas, vous pouvez y remédier facilement sans avoir recours à une intervention. Avant de demander nos services, veuillez vérifier si l'anomalie a été occasionnée par une erreur d'utilisation. Si c'est le cas et qu'une visite de service a été demandée, des frais de service seront à votre charge même si l'appareil est encore sous garantie.

Si le problème persiste, veuillez consulter votre vendeur ou bien le service clientèle.

Lors de votre appel, munissez-vous du modèle et numéro de série de votre appareil. La plaque signalétique est située à l'intérieur.

## Réversibilité des portes

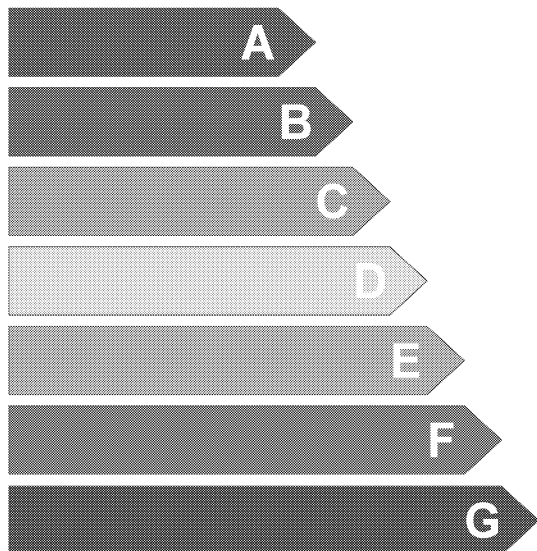
Procédez dans l'ordre numérique (**Fig. 15**).

# Énergie

Fabricant

Modèle

**Plus efficace**



**Moins efficace**

**Consommation énergétique kWh/an**

*(basée sur les résultats types des tests réalisés sur 24 heures)*

La consommation réelle dépendra de comment l'appareil est utilisé et d'où il est installé.

Produits frais volume I  
Produits surgelés volume I  
Compartiment fraîcheur volume I

**Bruit**

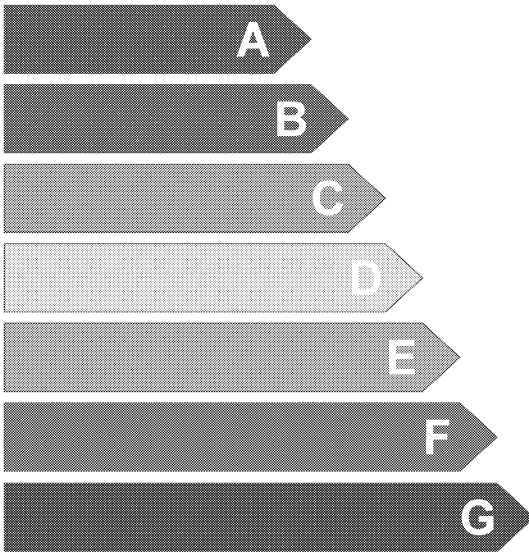
(dB(A) re 1 pW)

**Vous pouvez coller la fiche énergétique fournie dans le sachet polybag au cadre ci-dessus.**

# انرژی

کارخانه  
مدل

بازدهی بیشتر



بازدهی کمتر

مصرف انرژی کیلو وات ساعت بر سال

(بر اساس نتایج آزمایش استاندارد برای 24 ساعت)

مصرف واقعی بستگی به چگونگی  
استفاده و محل دستگاه دارد

غذای تازه حجم L

غذای فریز شده حجم L

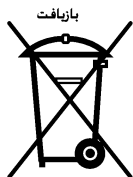
محفظه سرما حجم L

صدا (نویز)  
(dB(A) re 1 pW)

شما میتوانید برجسب انرژی داده شده را در ناحیه بالا برجسب کنید.

## برعکس کردن درب ها

با شماره های دستورالعمل پیش بروید (شکل 15)



این دستگاه دربردارنده نماد طبقه بندی انتخابی برای اسراف تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی می باشد (WEEE).

این بدین معنی است که این دستگاه برای بازیافت شدن یا نابود شدن بجهت حداقل اثر آن بر محیط زیست باید براساس راهنمای European Directive 2002/96/EC دنبال گردد. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با مراکز مجاز یا محلی تماس بگیرید.

دستگاه های الکترونیکی که در پروسه طبقه بندی انتخابی قرار نمیگیرند بعلت مواد خطرناک دارای پتانسیل خطرناکی برای سلامت محیط و انسان می باشند.

## چه می شود ، اگر...

1- دستگاه کار نخواهد کرد اگر چه روشن است.

- چک کنید آیا دوشاخه اصلی بطور صحیح متصل شده است!
- چک کنید آیا برق شهر درست و یا فیوز برق زده شده است!
- دمای کنترل را برای تنظیم صحیح را چک کنید!

2- برق وجود ندارد.

فریزر شما برای نگهداری بلند مدت غذا های فریز شده مناسب تجارتی فراهم آمده است و میتواند غذای تازه را فریز و نگهداری کند.

بهنگام قطع برق درب فریزر را باز نکنید. برای یک دستگاه درجه بندی **\*\*\***، غذاهای فریز شده در محفظه فریزر چنانچه قطع برق کمتر از " زمان نگهداری ازقطع برق (ساعت)" مندرج در برجسب درجه بندی موثر واقع نخواهد بود. اگر قطع برق بیشتر از " زمان نگهداری از قطع برق(ساعت)" باشد سپس غذا ها باید چک شوند یا سریعاً به مصرف برسند یا پخته شوند و مجدداً فریز شوند.

3- لامپ داخلی کار نمیکند.

منبع برق را چک کنید!

نصب حباب لامپ را چک کنید! قبل از چک کردن لامپ دوشاخه را از برق خارج کنید. ( همچنین قسمت " تعویض لامپ داخلی" را ملاحظه کنید.

4- سایر عیوب احتمالی

هر اشکالی نیاز به کمک خدمات مشتری ندارد. بسیاری از مواقع شما میتوانید براحتی مشکل را بدون درخواست سرویس برطرف کنید. قبل از درخواست سرویس ، لطفاً چک کنید که آیا نقص بواسطه خطا در راه اندازی دستگاه است. اگر بدین صورت باشد و درخواست سرویس گردد، یک هزینه سرویس وضع میگردد اگرچه دستگاه هنوز تحت ضمانتنامه است.

اگر مشکل وجود دارد لطفاً با فروشنده یا خدمات مشتری تماس بگیرید.

لطفاً بهنگام تلفن زدن نوع وسریال دستگاه را ارائه کنید. برجسب درجه بندی داخل نصب شده است.

## مثال های استفاده

نوشیدنی های بطری شده	خنک کردن قبل از استفاده
موز	در یخچال نگه دارید
ماهی و دل و جگر	فقط در کیسه های نایلونی نگهداری کنید
پنیر	از ظروف هوابندی شده یا کیسه های نایلونی برای بهترین نتیجه استفاده کنید و آنها را یک ساعت قبل از مصرف از یخچال خارج کنید.
هنداوانه و طالبی (میوه های آبدار)	فقط برای یک مدت کوتاه نگهداری کنید. از بسته بندی هوابندی شده استفاده کنید.
گوشت خام و طیور	بهمراه غذای حساس مثل غذای پخته شده یا شیر نگهداری ننمایید.

## صداهای نرمال کاربرد

**صداهای مختلف دستگاه بعلا عملکرد سیستم سرد کننده کاملاً نرمال است.**

• صداهای قل قل کردن، هیس کردن، جوشیدن یا صدای حباب توسط یخچال بواسطه گردش سیستم سرد کننده داخلی است. این صداها برای مدت کوتاهی بعد از خاموش شدن کمپرسور هنوز قابل شنیدن می باشند.

• صداهای ناگهانی ترقه مانند یا پاپینگ بواسطه انبساط و انقباض دیوارهای داخلی یا برخی از اجزای داخل کابینت بوجود میاید.

• صداهای وز وز و بریلینگ، ضربانی یا چکشی بالا توسط کمپرسور ایجاد میشوند. این صدا ها در شروع کار کمپرسور کمی بالا است و هنگامیکه دستگاه به دمای کار رسید کاهش می یابد.

**همچنین برای پرهیز از لرزش و صدا مطمئن شوید که:**

- یخچال در حالت ایستاده روی چهار پایه طراز باشد.
- یخچال با دیوار، اشیای اطراف یا کابینت آشپزخانه و مبل و صندلی تماس نداشته باشد.
- قوطی ها، بطری ها یا ظروف داخل یخچال بهم تماس نداشته و ایجاد لرزش نکنند.
- کلیه تاقچه ها و سبدها بطرز صحیح در داخل کابینت ها و درها ی یخچال نصب شده باشند.

## نکات و یادآوری های عملی

### سرد کردن

### فریز کردن (منجمد کردن)

- همیشه غذا را برای باز شدن یخ آن در ظرف قرار دهید تا آب حاصله در ظرف بریزد.
- از حداکثر ظرفیت مجاز انجماد بهنگام فریز کردن غذای تازه تجاوز نگردهد. (قسمت "فریز کردن" را ملاحظه کنید)
- به بچه ها مستقیماً از فریزریستی و آب یخ ندهید چونکه دمای پایین ممکن است باعث لب سوختگی بچه ها شود.
- هرگز غذای دیفراسست شده را مجدداً فریز نکنید. غذای دیفراسست شده باید ظرف 24 ساعت مصرف شود. فقط غذاهایی که پخته شده است میتوانند دوباره فریز گردند.
- غذای فریز شده را با دست های خیس خارج نکنید.
- فقط غذای با کیفیت خوب را نگهداری کنید.
- همیشه برای پرهیز از نفوذ رایحه یا تنزل وضعیت غذا از مواد بسته بندی مناسب استفاده کنید.
- غذاهای تجارتي فریز شده را طبق دستورات ارائه شده روی بسته بندی نگهداری کنید.
- غذاهای پخته شده را در مقادیر کوچک فریز کند. این امر را از فریز شدن سریع و نگهداشتن کیفیت غذا مطمئن میکند.
- مایعات را در بطری ها یا ظروف در بسته محکم فریز نکنید. بطری ها یا ظروف ممکن است در دما های پایین بترکند.
- غذاهای از قبل فریز شده را هر چه سریعتر حمل و در کیسه های مناسب در فریزر بگذارید.
- همیشه غذا را در محفظه یخچال دیفراسست کنید.

- غذا های تازه و سبزیجات را قبل از نگهداری در سبد مخصوص تمیز کنید.
- همیشه مواد غذایی را قبل از نگهداری بسته بندی کرده یا در یک ظرف مناسب قرار دهید.
- غذاهایی که در دمای سرد برای نگهداری مناسب نمی باشند در بسته های نایلونی بگذارید. (اناناس، هندوانه و طالبی، خیار گوجه و غیره).
- غذایی که رایحه بسیار قوی دارد یا مساعد برای کسب رایحه میباشد باید در بسته های محکم هوا بندی شده پیچیده شود.
- برای جلوگیری از آلودگی باکتری، غذای تازه را از غذای پخته شده جدا نگه دارید.
- هرگز گوشت تازه را در یخچال بیشتر از 2 تا 3 روز نگه ندارید.
- هر گونه غذای باقیمانده از کنسرو را خارج از قوطی در یک ظرف مناسب نگه دارید.
- به طول زمان نگهداری در قفسه به نکات بسته بندی غذا رجوع کنید.
- با پوشاندن تاقچه ها از گردش هوای داخل دستگاه ممانعت بعمل نیارید.
- هرگز مواد خطرناک یا سمی در داخل دستگاه خود قرار ندهید.
- همیشه چک کنید که غذا برای یک مدت طولانی برای مناسب بودن مصرف نگهداری شده باشد.
- غذای تازه و پخته شده را در یک ظرف مشابه با یکدیگر قرار ندهید.
- عد از باز کردن یخچال برای پرهیز از مصرف انرژی غیر ضروری فوری آن را ببندید.
- از اشیای تیز و سخت برای برداشتن یخ تشکیل شده استفاده نکنید.
- غذای داغ را در دستگاه قرار ندهید.



## تعویض لاپ داخل یخچال (شکل 3)

اگر لامپ خراب شد به شکل زیر عمل کنید.

1- دوشاخه را از برق شهر خارج کنید.  
مکن است از اینکار برای دسترسی آسان جهت برداشتن طبقات استفاده کنید.

2- با استفاده از یک پیچ گوشتی نوک تخت کاور نورپخش کن لامپ را باز کنید.

3- ابتدا چک کنید که لامپ در جایش محکم نشسته باشد.  
لامپ را تعویض کنید و دوشاخه برق را بزنید.

اگر لامپ کار کرد کاور لامپ را با داخل کردن زائده عقب و هل دادن به سمت بالا برای قرار گرفتن زائده های جلویی در جای قرار دهید.

4- اگر هنوز لامپ کار نمیکنند دوشاخه را از برق شهر خارج کنید. لامپ را با یک لامپ جدید 15 وات (حداکثر) تعویض میکنید. لامپ (SES).

5- لامپ سوخته را فوراً دور می اندازید.  
لامپ مورد نظر می تواند براحتی از یک فروشگاه لوازم الکتریکی تهیه گردد.

## تمیز کردن و مراقبت

### سطوح داخلی و خارجی

#### ⚠ توجه

همیشه قبل از تمیز کردن دوشاخه را از برق بکشید یا فیوز برق را خارج کنید.

با استفاده از آب ولرم و یک پاک کننده ملایم سطح خارجی دستگاه را تمیز کنید.

هرگز از پاک کننده های خشن یا اسیدی استفاده نکنید.

داخل محفظه را خشک تمیز کنید.

دقت کنید که آب با اتصالات الکتریکی کنترل یا داخل کاور لامپ تماس پیدا نکنند.

اگر از یخچال برای مدت طولانی استفاده نمیکنید، آن را خاموش و کلیه مواد غذایی را از آن خارج کنید. دستگاه را تمیز کرده و درب آن را باز نگه دارید.

برای حفظ ظاهر دستگاه میتوانید با استفاده از اکس سیلیکون قسمت بیرونی دستگاه و متعلقات درب آن را پولیش کنید.

کندانسور واقع در پشت دستگاه را هر یک سال یکبار با برس یا جارو برقی تمیز کنید. جمع شدن گرد و خاک باعث افزایش مصرف انرژی میگردد.

نوار لاستیکی دور درب را در فواصل منظم چک کنید.

فقط با آب تمیز کنید و کاملاً خشک کنید.

### تمیز کردن متعلقات

#### طبقات درب:

کلیه مواد غذایی را از طبقات درب بردارید.

کاور طبقات را به سمت بالا بلند کرده و در یک جهت بخارج بکشید

طبقه پایینی درب را با هل دادن طبقه به سمت بالا خارج کنید.

#### تمیز کردن سینی:

مطمئن شوید که لگنچه واقع در پشت دستگاه همیشه تمیز باشد.

با استفاده از یک ابزار (مثل پیچ گوشتی) و هل دادن لگنچه به آرامی گیره آن را از کمپرسور آزاد کرده بطوریکه لگنچه بتواند خارج گردد.

لگنچه را بلند کرده و بصورت خشک آن را تمیز کنید.

لگنچه را بصورت دستورات معکوس دوباره نصب کنید.

#### پوشش نگهداری یا کشو ها:

برای تمیز کردن کشو ها آنها را تا حد امکان بیرون بکشید به سمت بالا ببرید و بعد آنه را کاملاً خارج کنید.

## فریز کردن

فریز کردن مواد غذایی

محفظه فریزر کردن با این علامت **\*\*\*** نشان داده شده است.

شما میتوانید از یخچال را برای فریز کردن غذای تازه و نیز برای نگهداری غذای از قبل فریز شده استفاده کنید. لطفاً به توصیه های ارائه شده روی بسته بندی غذا رجوع کنید.

### ⚠ توجیه

نوشابه های پرگاز را فریز نکنید زیرا که بطری محتوی این نوشابه ها وقتیکه فریز میشوند می ترکند.

مراقب محصولات فریزنشده مثل قالب های یخ رنگی باشید. بیش از ظرفیت فریزر کردن دستگاه در 24 ساعت نگردد. برچسب درجه بندی را ملاحظه کنید. به منظور نگهداری کیفیت غذا، عمل فریزر کردن باید بسرعت انجام شود.

بنابراین ظرفیت فریزر کردن تجاوز نخواهد کرد و دمای داخل فریزر بالا نخواهد رفت.

### ⚠ توجیه

وقتیکه غذاهای جدید را میخواهید فریز کنید آنها را از غذاهای فریز شده دیگر جدا نگهدارید.

وقتیکه غذای داغ را عمیقاً فریز میکنید، کمپرسورکار نخواهد کرد تا غذا کاملاً فریز شود. این امر میتواند موقتا باعث سرد شدن شدید محفظه یخچال شود.

اگر با بازکردن مشکلی در فریزر درست بعد از بستن آن مواجه شدید نگران نباشید. این به علت اختلاف فشار است که برابر خواهد شد و اجازه میدهد درب بصورت طبیعی بعد از چند دقیقه بسته بشود.

شما بعد از بستن درب یک صدای خلاء را خواهید شنید. این کاملاً نرمال است.

## دیفراست کردن یخچال

محفظه فریزر بصورت اتوماتیک دیفراست می شود.

### ⚠ احتیاط!

فن داخل محفظه فریزرهای سرد را بگردش درمیاورد.

هرگز هیچ جسم خارجی را درون محفظه وارد نکنید. اجازه ندهید بچه ها با فن فریزر بازی کنند.

هرگز محصولاتی را که محتوی گاز فتریک پذیر (مثل پخش کننده ها، قوطی های اسپری و غیره) یا مواد منفجره نگهداری نکنید.

تاچه ها را با هیچگونه مواد محافظتی که ممکن است مانع گردش هوا شوند نپوشانید.

اجازه ندهید بچه ها با دستگاه بازی و یا کنترل کننده های آن را دستکاری کنند.

برای اطمینان از بهترین بازدهی دستگاه مانع محافظ فن فریزر نشوید.

## بسررد نشدن

### نگهداری مواد غذایی

محفظه یخچال برای دوره نگهداری کوتاه مدت اطعمه و اشربه تازه است.

محصولات لبنی را در محفظه مورد نظر در یخچال نگه دارید.

بطری ها میتوانند در جایگاه نگهدارنده بطری یا طبقه بطری درب نگهداری شوند.

گوشت خام بهتر است در کیسه های نایلونی در محفظه واقع در پایین یخچال نگهداری گردد.

اجازه دهید دمای های غذای گرم و نوشیدنیها قبل از گذاشتن در یخچال به سطح دمای اتاق برسد.

### ⚠ توجه

الکل را با استقرار عمودی ظرف آن و کاملاً درب محکم نگهداری کنید.

### ⚠ توجه

مواد منفجره یا ظروف محتوی مواد قابل اشتعال گازدار (مثل قوطی های خامه، قوطی های اسپری و غیره) را در یخچال قرار ندهید. خطر انفجار وجود دارد.

## دیفراست کردن (یخ زدایی) دستگاه

محفظه یخچال بصورت اتوماتیک دیفراست می شود. یخ آب شده از طریق کانال تخلیه به داخل ظرف جمع کننده در پشت دستگاه هدایت میشود (شکل 5)

در خلال دیفراست، قطرات آب در پشت یخچال بعلت تبخیر تشکیل میگردد.

اگر قطراتی باقی میماند با یک تکه پارچه خیس شده در آب گرم آن را بردارید وگرنه قطرات دوباره یخ میزنند. هرگز از اشیای سخت و تیز برای برداشتن قطرات یخ زده استفاده نکنید.

هر از چند گاهی جریان یخ آب شده را چک کنید. ممکن است گاهی مسدود گردد. آن را با یک نوک q شکلی یا شبیه آن قسمت تمیز کردن و مراقبت را ملاحظه کنید"

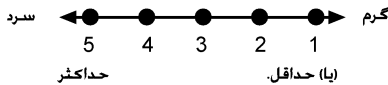
کمپرسور روشن می شود. لامپ داخلی بمحض باز کردن درب روشن می شود.

مواد غذایی را تا رسیدن دمای یخچال به مقدار مورد نظر در آن قرار ندهید.

## تنظیم دمای کار

(شکل 2)

دمای کار یخچال توسط کنترل دما تنظیم میشود.



1 = تنظیم پایین ترین سرما (تنظیم گرمترین)

5 = تنظیم بالا ترین سرما (تنظیم سردترین)

(یا)

حداقل = تنظیم پایین ترین سرما

(تنظیم گرمترین)

حداکثر = تنظیم بالاترین سرما

(تنظیم سردترین)

دمای متوسط داخل یخچال باید حدود + 5 درجه سانتیگراد باشد.

لطفا تنظیمات را طبق دمای دلخواه انتخاب کنید.

شما میتوانید کار دستگاه خود را با تنظیم ترموستات در موقعیت صفر متوقف کنید.

لطفا توجه کنید که در ناحیه سرد دمای مختلف وجود دارد.

سردترین ناحیه فوری در بالای محفظه سبزیجات است.

دمای داخلی نیز بستگی به دمای محیط، تناوب باز شدن درب و مقدار مواد غذایی داخل یخچال دارد.

باز شدن درب باعث بالا رفتن دمای داخلی یخچال می شود.

به همین دلیل، توصیه می شود به محض استفاده درب بسته شود.

برای پرهیز از پخش تصادفی آب، ما توصیه میکنیم توزیع کننده آب را قفل کنید.

سینی آب (شکل 10)

وقتی که آب بهنگام استفاده از توزیع کننده آب چکه میکند در سینی چکان جمع میشود. سینی چکان را به سمت خود بکشید و خارج نمایید و هر از چند گاهی آن را خالی کنید. قسمت تخلیه کننده پلاستیکی را مطابق شکل با فشار به سمت پایین لبه بردارید. (شکل 11)

شیر آب را از مخزن آب مطابق شکل جدا کنید و وقتی که دوباره جا میزنید مطمئن شوید که آب بند رنگی شکل در جایش قرار گیرد. (شکل 12)

یخ ساز (شکل 13-14)

یخ ساز را پر از آب کنید و در جای خود قرار دهید. یخ شما حدود دو ساعت بعد آماده خواهد شد. لازم نیست یخ ساز را برای برداشتن یخ خارج کنید، فقط آن را 90 درجه به سمت راست بچرخانید. قالب های یخ در کاسه زیر یخ ساز ریخته خواهند شد بعد کاسه یخ را خارج کنید. اگر مایل باشید میتوانید یخ ها برای مدتی در کاسه زیر یخ ساز باقی بگذارید...  
توجه!

کاسه یخ فقط به منظور جمع آوری یخ می باشد. اگر در آن آب قرار دهید کاسه خواهد شکست.

## قبل از راه اندازی دستگاه

قبل از شروع بکار دستگاه موارد زیر به منظور ایمنی باید دوباره چک شود.

- آیا دستگاه بطرز صحیح روی زمین مستقر شده است؟
- آیا فضای کافی برای گردش هوا وجود دارد؟
- آیا داخل دستگاه مرتب است؟ (همچنین قسمت "تمیز کردن و مراقبت" را ملاحظه کنید.)
- ترموستات را نیمی بگردانید بین 1 و 5 یا حداقل و حداکثر
- حالا دستگاه را به برق شهر متصل کنید.

## دستگاه خود را بشناسید

### ⚠️ احتیاط

اطلاعات زیر در مورد متعلقات فقط برای معرفی فراهم آمده است. متعلقات ممکن است دقیقا مشابه متعلقات دستگاه شما نباشد.

### شکل 1

(A) محفظه یخچال

(B) محفظه فریزر

1. لامپ داخلی

2. دکمه ترموستات

3. فن

4. تاقچه های قابل تنظیم

5. کانال آب دیفراست - لوله تخلیه آب

6. پوشش محفظه برای نگهداری سبزیجات

7. محل نگهداری سالاد

8. بانک یخ

9. قالب یخ

10. محفظه فریزر

11. پنجره هوا

12. پایه قابل تنظیم

13. طبقات قابل تنظیم درب

14. سینی جای تخم مرغ

15. تاقچه بطری

16. توزیع کننده آب

## چگونه از متعلقات استفاده کنیم

### توزیع کننده آب

توزیع کننده آب یک ویژگی بسیار قابل استفاده برای برداشتن آب خنک بجای باز کردن درب یخچال میباشد. از آنجاییکه شما بکرات ملزم به باز کردن درب یخچال نمی باشید از نظر مصرف برقی صرفه جویی می نمایید.

### استفاده از توزیع کننده آب (شکل 6)

اهرم توزیع کننده آب را با لیوان فشار دهید. با آزاد کردن اهرم جریان آب قطع میگردد.

وقتیکه توزیع کننده آب در حال کار کردن است حداکثر جریان آب با فشار کامل به اهرم بدست میاید. لطفا توجه کنید. نرخ جریان آب از توزیع کننده بستگی به چگونگی فشار اهرم دارد. همانطوریکه سطح آب در فنجان یا لیوان شما بالا میرود ، مقدار فشار بر اهرم را برای جلوگیری از سرریز شدن آب کم کنید. اگر شما اهرم را کمی فشار دهید آب چکه میکند این امر طبیعی است و نقص محسوب نمی شود.

### پرکردن مخزن آب توزیع کننده (شکل 7)

درپوش مخزن آب را همانطوریکه نشان داده شده است بردارید. مخزن را با آب تمیز و خالص پر کنید. درپوش را ببندید. برای پریمیز از یخخش تصادفی آب، ما توصیه میکنیم توزیع کننده آب را قفل کنید.

### احتیاط!

- مخزن آب را با مایعات دیگری غیر از آب پر نکنید. نوشیدنی هایی مثل آب میوه ، نوشید نیهای گاز دار و نوشابه های الکلی برای این توزیع کننده مناسب نمی باشد. اگر چنین مایعاتی استفاده شود، توزیع کننده آب خراب میشود و دیگر قابل تعمیرنمی باشد. ضمانتنامه مشمول چنین استفاده ای نمیکردد. برخی از ترکیبات و افزودنی ها در این مایعات یا نوشیدنی ها ممکن است اقلام بکار گرفته شده در مخزن را خراب کند.
- فقط از آب تمیز و خالص استفاده کنید.
- ظرفیت مخزن آب 2.2 لیتر (3.8 پاینت) . بیشتر نریزید.
- اهرم توزیع کننده را با یک فنجان فشار دهید. اگر از فنجانهای پلاستیکی یکبار مصرف استفاده میکنید ، اهرم را با انگشت از پشت فنجان فشار دهید.
- یک قفل ایمنی برای راحتی تعبیه شده است و از دستکاری توزیع کننده آب توسط بچه های کوچک جلوگیری میکند.

### تمیز کردن مخزن آب (شکل 8-9)

مخزن آب را بردارید. چفت دو طرف را باز کنید و کاور بالا را جدا کنید. مخزن را با آب گرم تمیز کنید و دوباره کاور بالا را متصل و چفت ها را ببندید.

وقتیکه مخزن آب را نصب میکنید، مطمئن شوید که قلاب ها ی پشت آن در آویزگر به درب محکم شده است. مطمئن شوید که اگر قطعه ای ( در صورت موجود) برداشته می شود به صورت صحیح در جاییش نصب گردد وگرنه ممکن است آب نشت کند.

### مهم:

مخزن آب و اجزای توزیع کننده را میتوان در ماشین ظرفشویی تمیز کرد.

## راهنمای حمل و نقل

دستگاه باید فقط بصورت ایستاده حمل و نقل گردد.  
 بسته بندی در خلال حمل و نقل باید بگونه ای که صورت گرفته است باقی بماند.  
 بعد از حمل و نقل که بصورت افقی انجام گرفته است، دستگاه فقط میتواند بعد از 4 ساعت در حالت ایستاده راه اندازی شود.  
 دستگاه باید در مقابل باران، رطوبت و سایر عوامل جوی محافظت شود.  
 چنانچه دستورالعمل های ایمنی رعایت نگردد، کارخانه هیچ مسئولیتی بعهده نمیگیرد.

## ⚠ از رده خارج کردن دستگاه

دستگاه را فوراً بلا استفاده کنید. دوشاخه برق اصلی را خارج کنید و سیم برق را قطع کنید. قبل از دور انداختن دستگاه چفت و بست قفل را برداشته یا از بین ببرید. با این روش شما از قفل شدن درب روی بچه ها و به خطر افتادن زندگی آنها جلوگیری میکنید.

## تنظیم دستگاه

• دستگاه خود را در اتاقی که احتمالاً دمای آن در شب و یا در زمستان زیر 10 درجه سانتیگراد میافتد راه اندازی نکنید. در دماهای پایین تر دستگاه ممکن است کار نکند که در نتیجه زمان نگهداری غذا کاهش می یابد.

• نرخ رده بندی دستگاه شما روی برچسب رده بندی داخل دستگاه ارائه شده است. این برچسب عملکرد مناسب در دمای محیط را بشرح زیر مشخص میکند

### رده بندی ناحیه جوی دماهای محیط

SN	.....+10 تا 32 درجه سانتیگراد
N	.....+16 تا 32 درجه سانتیگراد
ST	.....+18 تا 38 درجه سانتیگراد
T	.....+18 تا 43 درجه سانتیگراد
SN-ST	.....+10 تا 38 درجه سانتیگراد
SN-T	.....+10 تا 43 درجه سانتیگراد

## محل نگهداری

دستگاه را فقط در یک اتاق با هوای خشک که تهویه خوبی داشته باشد قرار دهید.

از تابش اشعه مستقیم آفتاب یا منابع گرمازا مثل اجاق یا بخاری روی دستگاه پرهیز نشود.  
 اگر بدین ترتیب عمل نگردد، حداقل مسافت های زیر باید رعایت شود.

اجاق های برقی: 300 سانتیمتر

بخاری: 300 سانتیمتر

وسایل سرد کننده: 250 سانتیمتر

• از گردش هوای کافی در اطراف دستگاه مطمئن شوید.  
 • مطمئن شوید که فضای کافی در اطراف دستگاه برای گردش هوای آزاد فراهم شده باشد.

• دو فاصله پرکن دیواری از جنس پلاستیک که بهمراه دستگاه است را 4/1 دور به طرف کندانسور واقع در پشت دستگاه بچرخانید. (شکل 4)

• دستگاه باید بر روی یک سطح صاف قرار گیرد. دو پایه جلویی بر حسب نیاز میتواند تنظیم شود. به منظور اطمینان از اینکه دستگاه در وضعیت عمود است دو پایه جلویی را به سمت عقب رده ساعت یا عکس بچرخانید تا تماس دستگاه بر روی زمین تثبیت شود. تنظیم دقیق پایه ها از لرزش و صدا جلوگیری میکند.

## اتصالات برقی

### ⚠ اخطار

این دستگاه باید اتصال ارث داشته باشد.

• چک کنید که نوع برق و ولتاژ منطقه شما با مندرجات برچسب رده بندی مورد نظر داخل دستگاه منطبق باشد.  
 • ایمنی الکتریکی دستگاه فقط زمانی مطمئن است که سیستم ارث خانه طبق قوانین به ارث متصل باشد.  
 • وقتی که دستگاه را نصب کردید مراقب باشید که سیم برق آن زیر دستگاه قرار نگیرد وگرنه صدمه خواهد دید.  
 • مطمئن شوید که دوشاخه برق براحتی در دسترس باشد. از سه شاخه یا سیم رابط استفاده نکنید.  
 • مشخصات الکتریکی دستگاه شما روی برچسب رده بندی داخل دستگاه ارائه شده است.  
 • سیم برق دستگاه بعد از نصب به شما اجازه میدهد براحتی به برق متصل و از برق جدا شوید.  
 • اگر سیم برق قابل دسترس نیست از یک اتصال نروماده باید استفاده شود. (برای مدلهایی که در داخل تعبیه شده است)

بخاطر حسن انتخاب شما برای این محصول که قطعاً سالها به شما سرویس خوبی ارائه می دهد تبریک میگوییم.

## اول ایمنی!

لطفا با دقت این کتابچه راهنما را مطالعه کنید. این کتابچه محتوی اطلاعات مهمی در باره طرز استفاده از این وسیله جدید شما است. اگر از دستورالعمل ها پیروی نکنید، ممکن است حق سرویس رایگان را در دوره ضمانت از دست بدهید. لطفا این کتابچه راهنما را در مکان مناسبی قرار داده تا در صورت لزوم آن را در اختیار استفاده کننده گان بعدی قرار دهید.

- دستگاه را به برق متصل نکنید تا کلیه لوازم بسته بندی و حفاظتی از دستگاه برداشته شود.
- اگر دستگاه بصورت افقی حمل و نقل شده است، دستگاه را قبل از روشن کردن به منظور تثبیت سیستم حداقل به مدت 4 ساعت بصورت ایستاده قرار دهید.
- این وسیله باید فقط برای هدف در نظر گرفته شده استفاده گردد، مثلاً نگهداری و فریز کردن مواد غذایی.
- ما به شما توصیه نمی کنیم که از این دستگاه در یک محل غیر مناسب از نظر دما، اتاق سرد مثل گاراژ، گرمخانه، ساختمان فرعی، اتاقک انباری و یا در سایر فضاهای باز استفاده نمایید. "محل نگهداری را ببینید"
- بهنگام انتقال، چک کنید که دستگاه صدمه ندیده باشد و کلیه قطعات و متعلقات در وضعیت صحیح و سالم باشند.
- یک دستگاه صدمه دیده را راه اندازی نکنید. اگر به دستگاه مظنون میباشید، با فروشنده چک کنید.
- اجازه ندهید بچه ها با دستگاه بازی کنند.
- به هیچکس مخصوصاً بچه ها اجازه ندهید روی دستگاه یا قسمتهای خارج شدنی دستگاه بنشینند یا بایستند.
- به دستگاه آویزان نشوید.
- دستگاه را در معرض آتش قرار ندهید. دستگاه شما محتوی مواد غیر CFC در عایق بندی آن است که قابل اشتعال میباشد.
- لطفاً برای کسب اطلاعات در مورد روشهای از رده خارج کردن و امکانات موجود با مقامات محلی ناحیه خود تماس بگیرید.

⚠ **اخطار-** تهویه خوب و عاری از موانع لحاظ گردد.

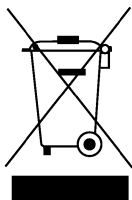
⚠ **اخطار-** از وسایل مکانیکی یا ابزارهای دیگر برای تسریع یخ زدایی غیر از مواردیکه که کارخانه توصیه کرده است استفاده ننمایید.

⚠ **اخطار-** به مدار یخچال صدمه نزنید.

⚠ **اخطار-** از وسایل برقی متفرقه در محفظه های انبار غذای دستگاه استفاده نکنید مگر اینکه از نوعی باشند که کارخانه توصیه کرده است.

- از لمس کردن سیم کثنی فلزی کندانسور واقع در پشت دستگاه خودداری فرمایید زیرا که خطر آسیب زدن دارد.
- در صورت احتمال خرابی، دستگاه را از برق بکشید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه همیشه دوشاخه برق دستگاه را بکشید و یا فیوزبرق را قطع کنید. برای قطع کردن برق، دوشاخه را از پریز خارج کنید. سیم برق را نکشید.
- تعمیرات تجهیزات برقی فقط بوسیله اشخاص با صلاحیت می تواند صورت پذیرد. اگر سیم برق صدمه دیده است، کارخانه یا بخش خدمات مشتری باید به منظور پرهیز از خطر آن را تعویض کند.

#### Recycling



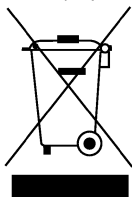
This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

#### Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.